

Da: Miriam Turri
Inviato: mercoledì 17/08/2011 643
A: hans.scollo@fastwebnet.it
Oggetto: Grammatica

Gentile professor Scollo,

da quasi sei mesi uso la sua grammatica e non posso che essere estremamente soddisfatta dell'acquisto. Ho utilizzato altre grammatiche prima della sua, anche piuttosto buone. Ma questa mi sento davvero di consigliarla a chiunque voglia intraprendere lo studio di questa lingua, o lo stia già facendo.

Non sono più iscritta alla lista deutsch-club, ma parlerò di questo testo e fornirò il link alla nuova lista che frequento (italo-tedesca) e alle persone che conosco che studiano il tedesco. Pensavo di linkare il suo sito anche sulla mia pagina Facebook e nelle varie pagine e gruppi di facebook riguardanti la lingua tedesca che frequento.

Le cose che amo di questo testo e che lo rendono completamente diverso dagli altri ed estremamente utile sono:

- Innanzitutto l'uso dei colori e delle evidenziazioni per facilitare la schematizzazione e la memorizzazione delle regole. Utili per chiunque, ma particolarmente benefico ne trarranno quei ragazzi che hanno difficoltà nella sintesi e nel metodo di studio.
- In secondo luogo sono indispensabili i suggerimenti per lo studio, dove lei indica cosa imparare e come, particolarmente utile per chi, come me, non frequenta corsi ed è quindi completamente privo dei consigli di un insegnante. Il più grande scoglio da me incontrato in questi anni di studio da autodidatta è stato proprio questo: cosa è indispensabile studiare a memoria e cosa no, come ottimizzare lo studio in modo da assimilare questo enorme bagaglio di regole, vocaboli, espressioni, paradigmi e coniugazioni. La mancanza di metodo e di consigli mi ha fatto perdere molti anni di tempo, cadere in lunghi periodi di inattività dovuti a demotivazione e scoraggiamento, al termine dei quali dovevo quasi ricominciare da capo. I suoi consigli sui metodi di studio possono evitare tutto questo e facilitare e stimolare lo studente.
- Un'altra grande qualità di questo testo sono gli elenchi e le tabelle di ogni tipo che rendono la sua grammatica preziosa per sempre: grammatica di studio all'inizio, di consultazione successivamente.
- Il grande e chiarissimo numero di esempi (anche qui con parti evidenziate o colorate a rendere più chiara la struttura grammaticale in esame). Molto chiarificatore è l'uso, negli esempi, di errori frequenti, evidenziati, in colore viola, crocettati e seguiti dal termine "errato".
- Una cosa praticamente unica sono poi le spiegazioni linguistiche e logiche in colore verde di regole ed espressioni che semplificano così la memorizzazione, perché, laddove pecca la memoria, può finalmente subentrare la logica. Queste spiegazioni rendono anche più affascinante il percorso di studi e rivelano ancora di più la già evidente ricchezza della lingua tedesca.

Io la ringrazio per l'enorme e ottimo lavoro che ha svolto a nostro beneficio e spero che presto la sua grammatica venga pubblicizzata e adottata su larga scala.

Le auguro una buona giornata.

I miei più cordiali e riconoscenti saluti

Miriam Turri

Da: Hans Scollo
Inviato: 22/08/2011
A: Miriam Turri

Gentile signora Turri,

sono io che debbo ringraziarLa veramente molto per questo Suo giudizio spontaneo, sincero, franco e schietto sull'utilità da Lei oggettivamente sperimentata della "Deutsche Grammatik für Italiener". Con questa preziosa referenza, scaturita dall'uso concreto del mio manuale, Lei dá un notevole contributo alla mia pubblicazione che, per la palese contrarietà del 98% del corpo insegnante, ha proprio bisogno di essere sostenuta e divulgata da persone altamente interessate, diligenti e seriamente impegnate allo studio del tedesco come lo é Lei.

La mia opera ha una finalità socio-culturale: colmare una grave lacuna editoriale con l'intento di aiutare concretamente i discenti interessati ad un uso piú corretto della lingua tedesca. Non essendo quindi il lucro lo scopo di questa pubblicazione, non ho ragione di mantenere segreto l'andamento della sua divulgazione. Fino a questo momento sono state vendute 1319 copie. Per coprire tutte le spese di stampa e distribuzione dovrà essere raggiunta la quota di 1800 copie piazzate. Quindi subentreranno nuovi costi perché per una ristampa dovranno essere eliminati i circa cinquanta refusi riscontrati, nonché aggiunti qua e lá dei piccoli ritocchi o miglioramenti.

Le rinnovo perciò il mio piú sincero e profondo grazie per quantó vorrá e potrà fare nel divulgare la "Deutsche Grammatik für Italiener" in modo che essa possa tornare altrettanto utile a molte altre persone! Le auguro buona continuazione, grande profitto e soddisfazione nello studio di questa meravigliosa lingua. Tenga presente che il latino abbinato al germanico hanno, tramite l'inglese, conquistato il mondo. Il tedesco non é altro che la lingua piú diretta e vicina scaturita dal germanico.

Cordialmente
Hans Scollo